



České vydání

Informace a oznámení

Ročník 63

3. prosince 2020

Obsah

## II Sdělení

### SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

#### Evropská komise

2020/C 418/01	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.9996 — Trenitalia/Netinera Deutschland) <sup>(1)</sup> .....	1
2020/C 418/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.9705 — EXOR/GEDI) <sup>(1)</sup> .....	2
2020/C 418/03	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.9324 — ALSO/ABC Data Group) <sup>(1)</sup> .....	3
2020/C 418/04	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.9750 — HIG Capital/Lagardère Sports and Entertainment SAS/Lagardère Sports Inc.) <sup>(1)</sup> .....	4

## IV Informace

### INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

#### Evropská komise

2020/C 418/05	Úroková míra použitá Evropskou centrální bankou pro hlavní refinanční operace: 0,00 % 1. prosince 2020 — Směnné kurzy vůči euru .....	5
---------------	---	---

### INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE EVROPSKÉHO HOSPODÁŘSKÉHO PROSTORU

#### Kontrolní úřad ESVO

2020/C 418/06	Státní podpora – rozhodnutí nevznést námitky .....	6
---------------	--	---

CS

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP.

2020/C 418/07	Státní svátky v roce 2021: Státy ESVO/EHP a orgány EHP .....	7
2020/C 418/08	Státní svátky v roce 2020: Státy ESVO/EHP a orgány EHP .....	8

---

V *Oznámení*

JINÉ AKTY

**Evropská komise**

2020/C 418/09	Zveřejnění žádosti o schválení změny specifikace produktu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin, která není menšího rozsahu .....	9
---------------	---	---

## II

*(Sdělení)*

## SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

**Bez námitek k navrhovanému spojení****(Věc M.9996 — Trenitalia/Netinera Deutschland)****(Text s významem pro EHP)**

(2020/C 418/01)

Dne 25. listopadu 2020 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32020M9996. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Bez námitek k navrhovanému spojení****(Věc M.9705 — EXOR/GEDI)****(Text s významem pro EHP)**

(2020/C 418/02)

Dne 30. března 2020 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32020M9705. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Bez námitek k navrhovanému spojení**  
**(Věc M.9324 — ALSO/ABC Data Group)**

**(Text s významem pro EHP)**

(2020/C 418/03)

Dne 12. června 2019 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32019M9324. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Bez námitek k navrhovanému spojení****(Věc M.9750 — HIG Capital/Lagardère Sports and Entertainment SAS/Lagardère Sports Inc.)****(Text s významem pro EHP)**

(2020/C 418/04)

Dne 13. března 2020 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32020M9750. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Informace)

## INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

**Úroková míra použitá Evropskou centrální bankou pro hlavní refinanční operace <sup>(1)</sup>:****0,00 % 1. prosince 2020****Směnné kurzy vůči euru <sup>(2)</sup>****2. prosince 2020**

(2020/C 418/05)

**1 euro =**

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,2066	CAD	kanadský dolar	1,5619
JPY	japonský jen	126,13	HKD	hongkongský dolar	9,3535
DKK	dánská koruna	7,4438	NZD	novozélandský dolar	1,7137
GBP	britská libra	0,90490	SGD	singapurský dolar	1,6176
SEK	švédská koruna	10,2813	KRW	jihokorejský won	1 330,20
CHF	švýcarský frank	1,0819	ZAR	jihoafrický rand	18,5579
ISK	islandská koruna	155,40	CNY	čínský juan	7,9203
NOK	norská koruna	10,7003	HRK	chorvatská kuna	7,5520
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéska rupie	17 145,18
CZK	česká koruna	26,411	MYR	malajsijský ringgit	4,9199
HUF	maďarský forint	357,40	PHP	filipínské peso	57,984
PLN	polský zlotý	4,4783	RUB	ruský rubl	91,3194
RON	rumunský lei	4,8714	THB	thajský baht	36,500
TRY	turecká lira	9,4570	BRL	brazilský real	6,2962
AUD	australský dolar	1,6384	MXN	mexické peso	24,2499
			INR	indická rupie	88,9695

<sup>(1)</sup> Míra použitá při poslední operaci provedené před uvedeným dnem. V případě obchodní soutěže s proměnlivou mírou se jako úroková míra použije mezní míra.

<sup>(2)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

## INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE EVROPSKÉHO HOSPODÁŘSKÉHO PROSTORU

## KONTROLNÍ ÚŘAD ESVO

## Státní podpora – rozhodnutí nevznést námitky

(2020/C 418/06)

Kontrolní úřad ESVO nevznáší námitky vůči tomuto opatření státní podpory:

Datum přijetí rozhodnutí	26. srpna 2020
Věc č.	85190
Rozhodnutí č.	101/20/KOL
Stát ESVO	Island
Název (a/nebo jméno příjemce)	Kompenzace škod způsobených pandemií COVID-19 společnosti Icelandair
Právní základ	Zákon o dodatečném rozpočtu. Podmínky státní záruky budou stanoveny v dohodě mezi státní pokladnou a společností Icelandair.
Druh opatření	Podpora <i>ad hoc</i>
Cíl	Kompenzace škod vzniklých společnosti Icelandair zrušením nebo přeložením letů v důsledku zavedení cestovních omezení Islandem a jinými zeměmi v souvislosti s pandemií COVID-19
Forma podpory	Státní záruka
Rozpočet	108 mil. USD
Intenzita podpory	100 %
Doba trvání	Od září 2020 do září 2025
Hospodářská odvětví	Letecká doprava
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministerstvo financí a hospodářských věcí Arnarhvoli við Lindargötu 101 Reykjavík ISLAND

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů je k dispozici na internetových stránkách Kontrolního úřadu ESVO: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>



## Státní svátky v roce 2021: Státy ESVO/EHP a orgány EHP

(2020/C 418/07)

	Island	Lichten- štejsko	Norsko	Kontrolní úřad ESVO	Soudní dvůr ESVO
pátek 1. ledna	X	X	X	X	X
pondělí 4. ledna				X	
úterý 5. ledna				X	
středa 6. ledna		X		X	
čtvrtek 7. ledna				X	
pátek 8. ledna				X	
úterý 2. února		X			
pondělí 15. února					X
úterý 16. února		X			
pátek 19. března		X			
čtvrtek 1. dubna	X		X	X	X
pátek 2. dubna	X	X	X	X	X
pondělí 5. dubna	X	X	X	X	X
čtvrtek 22. dubna	X				
čtvrtek 13. května	X	X	X	X	X
pátek 14. května				X	X
pondělí 17. května			X		
pondělí 24. května	X	X	X	X	X
čtvrtek 3. června		X			
pondělí 17. června	X				
středa 23. června					X
pondělí 2. srpna	X				
pondělí 30. srpna					X
středa 8. září		X			
pondělí 1. listopadu		X		X	X
úterý 2. listopadu					X
středa 8. prosince		X			
pátek 24. prosince	X	X		X	X
pondělí 27. prosince				X	X
úterý 28. prosince				X	X
středa 29. prosince				X	X
čtvrtek 30. prosince				X	X
pátek 31. prosince	X	X		X	X

\*\*Státní svátky, které připadají na sobotu nebo neděli, se neuvádějí.

## Státní svátky v roce 2020: Státy ESVO/EHP a orgány EHP

(2020/C 418/08)

	Island	Lichten- štejsko	Norsko	Kontrolní úřad ESVO	Soudní dvůr ESVO
středa 1. ledna	X	X	X	X	X
čtvrtek 2. ledna		X		X	X
pátek 3. ledna				X	
pondělí 6. ledna		X			
pondělí 24. února					X
úterý 25. února		X			
čtvrtek 19. března		X			
čtvrtek 9. dubna	X		X	X	X
pátek 10. dubna	X	X	X	X	X
pondělí 13. dubna	X	X	X	X	X
čtvrtek 23. dubna	X				
pátek 1. května	X	X	X	X	X
pondělí 11. května					X
čtvrtek 21. května	X	X	X	X	X
pátek 22. května				X	X
pondělí 1. června	X	X	X	X	X
čtvrtek 11. června		X			
středa 17. června	X				
úterý 23. června					X
pondělí 3. srpna	X				
pondělí 31. srpna					X
úterý 8. září		X			
pondělí 2. listopadu				X	X
úterý 8. prosince		X			
pondělí 21. prosince				X	
úterý 22. prosince				X	
středa 23. prosince				X	
čtvrtek 24. prosince	X	X		X	X
pátek 25. prosince	X	X	X	X	X
pondělí 28. prosince				X	X
úterý 29. prosince				X	X
středa 30. prosince				X	X
čtvrtek 31. prosince	X	X		X	X

\*\*Státní svátky, které připadají na sobotu nebo neděli, se neuvádějí.

V

(Oznámení)

JINÉ AKTY

## EVROPSKÁ KOMISE

**Zveřejnění žádosti o schválení změny specifikace produktu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin, která není menšího rozsahu**

(2020/C 418/09)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti o změnu námitku podle článku 51 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 <sup>(1)</sup> do tří měsíců ode dne tohoto zveřejnění

ŽÁDOST O SCHVÁLENÍ ZMĚNY SPECIFIKACE PRODUKTU U CHRÁNĚNÉHO OZNAČENÍ PŮVODU/CHRÁNĚNÉHO ZEMĚPISNÉHO OZNAČENÍ, KTERÁ NENÍ MENŠÍHO ROZSAHU

**Žádost o schválení změny v souladu s čl. 53 odst. 2 prvním pododstavcem nařízení (EU) č. 1151/2012****„RADICCHIO ROSSO DI TREVISO“****EU č.: PGI-IT-1514-AM02 – 5.6.2020****CHOP ( ) CHZO (X)****1. Seskupení žadatelů a oprávněný zájem**

Consorzio Tutela Radicchio Rosso di Treviso IGP e Radicchio Variegato di Castelfranco IGP (Sdružení na ochranu CHZO „Radicchio Rosso di Treviso“ a CHZO „Radicchio Variegato di Castelfranco“).

Piazzale Indipendenza n. 2

31055 QUINTO DI TREVISO - TV (Itálie)

E-mail: consorzio@radicchioditreviso.it

Certifikovaný e-mail: mail@pec.radicchioditreviso.it

Sdružení na ochranu CHZO „Radicchio Rosso di Treviso“ a CHZO „Radicchio Variegato di Castelfranco“ je oprávněno k podání žádosti o změnu ve smyslu čl. 13 odst. 1 vyhlášky italského ministerstva zemědělství, potravinářství a lesnictví č. 12511 ze dne 14. října 2013.

**2. Členský stát nebo třetí země**

Itálie

**3. Položka specifikace produktu, jíž se změna (změny) týká (týkají)**

Název produktu

Popis produktu

Zeměpisná oblast

Důkaz původu

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

- Metoda produkce
- Souvislost
- Označování
- Jiné: údaje o kontrolním subjektu, redakční změny.

#### 4. Druh změny (změn)

- Změna specifikace produktu se zapsaným CHOP nebo CHZO, která nemá být kvalifikována jako změna menšího rozsahu podle čl. 53 odst. 2 třetího pododstavce nařízení (EU) č. 1151/2012.
- Změna specifikace produktu se zapsaným CHOP nebo CHZO, pro něž nebyl zveřejněn jednotný dokument (nebo jeho ekvivalent), která nemá být kvalifikována jako změna menšího rozsahu podle čl. 53 odst. 2 třetího pododstavce nařízení (EU) č. 1151/2012.

#### 5. Změna (změny)

##### **Popis produktu**

— Věta v článku 1:

„Chráněné zeměpisné označení „Radicchio Rosso di Treviso“ – dále uváděné zkratkou „CHZO“ – je v pěstitelství vyhrazeno červené čekance pozdní a rané odrůdy, jež splňuje podmínky a požadavky stanovené v této specifikaci produkce.“

se mění takto:

„Chráněné zeměpisné označení „Radicchio Rosso di Treviso“ – dále uváděné zkratkou „CHZO“ – je vyhrazeno červené čekance pozdní a rané odrůdy, jež splňuje podmínky a požadavky stanovené v této specifikaci produkce.“

Slova „v pěstitelství“ se vypouští, neboť tato specifikace je nadbytečná. Jedná se o redakční změnu.

— V čl. 4 prvním odstavci se věta:

„K produkci CHZO „Radicchio Rosso di Treviso“ je nutné použít rostliny čeledi hvězdnicovitých – druh Cichorium intybus L. varieta silvestre, do níž patří pozdní nebo rané odrůdy.“

přesouvá do článku 2, v němž se stává prvním odstavcem. Jedná se o redakční změnu.

— Tento text v článku 6:

„V okamžiku uvedení na trh musí čekanka nesoucí CHZO „Radicchio Rosso di Treviso“ vykazovat tyto vlastnosti:

##### 1. Pozdní čekanka „Radicchio Rosso di Treviso“

- a) Vzhled: výhonky pravidelného tvaru, jednotné velikosti a dobré pevnosti; listy sevřené k sobě, postupně se ovinující, s tendencí uzavřít puk ve vrcholové části; puk s hlavním, dokonale očištěným kořenem a délky úměrné rozměrům puku, avšak ne delší než 6 cm.
- b) Barva: list výrazně vínově červený s druhotnou, sotva znatelnou žilnatinou; žebrování (hlavní žilnatina) bílé barvy.
- c) Chuť: středové listy příjemně nahořklé chuti a křupavé konzistence.
- d) Velikost: minimální hmotnost puků 100 g, minimální průměr u hlavy kořene 3 cm, délka (bez hlavního kořene) 12–25 cm.

Charakteristika produktu pozdní čekanka „Radicchio Rosso di Treviso“ je dána následovně:

- odpovídající stupeň zralosti,
- výrazné, zářivě červené zbarvení listu,
- hlavní žilnatina bílé barvy,
- správná konzistence puku,
- hmotnost střední až velká,
- jednotná velikost a délka puků,
- pečlivé očištění – vytříbenost – zastřižené okraje,
- délka hlavního kořene úměrná délce puku, ne více než 6 cm.

2. Raná čekanka „Radicchio Rosso di Treviso“

- a) Vzhled: puk objemný, protáhlý, dobře uzavřený, s malým množstvím kořenů.
- b) Barva: listy charakterizované velmi výraznou hlavní žilnatinou bílé barvy, která se na početných, výrazně červených listech větví na mnoho malých žilek.
- c) Chuť: listy lehce nahořklé chuti a středně křupavé konzistence.
- d) Velikost: minimální hmotnost puků 150 g, délka puku (bez hlavního kořene) 15–25 cm.

Charakteristika produktu raná čekanka „Radicchio Rosso di Treviso“ je dána následovně:

- odpovídající stupeň zralosti,
- zářivě červené zbarvení listů přerušované jemnými bílými žilkami,
- správná konzistence puku,
- hmotnost střední až velká,
- jednotná velikost puků,
- pečlivé očištění – vytříbenost – zastřižené okraje,
- délka hlavního kořene úměrná délce puku, ne více než 4 cm.“

se přesouvá do článku 2 a mění se takto:

„Vlastnosti produktu

V okamžiku uvedení na trh musí čekanka označená CHZO „Radicchio Rosso di Treviso“ vykazovat následující vlastnosti:

1. Pozdní čekanka „Radicchio Rosso di Treviso“

- a) Vzhled: výhonky pravidelného tvaru, jednotné velikosti a dobré pevnosti; listy sevřené k sobě, postupně se ovinující, s tendencí uzavřít puk ve vrcholové části; puk s hlavním, dokonale očištěným kořenem a délky úměrné rozměrům puku, avšak ne delší než 6 cm.
- b) Barva: list výrazně vínově červený s druhotnou, sotva znatelnou žilnatinou; žebrování (hlavní žilnatina) bílé barvy.
- c) Chuť: středové listy příjemně nahořklé chuti a křupavé konzistence.
- d) Velikost: minimální hmotnost puků 100 g, minimální průměr u hlavy kořene 3 cm, délka (bez hlavního kořene) 10–25 cm.

Puky pozdní čekanky „Radicchio Rosso di Treviso“, jejichž hmotnost je nižší, jsou určeny výhradně ke zpracování.

Charakteristika produktu pozdní čekanka „Radicchio Rosso di Treviso“ je dána následovně:

- odpovídající stupeň zralosti,
- výrazné, zářivě červené zbarvení listu,
- hlavní žilnatina bílé barvy,
- správná konzistence puku,
- hmotnost střední až velká,
- jednotná velikost a délka puků,
- pečlivé očištění – vytříbenost – zastřižené okraje,
- délka hlavního kořene úměrná délce puku, ne více než 6 cm.

2. Raná čekanka „Radicchio Rosso di Treviso“

- a) Vzhled: puk objemný, protáhlý, dobře uzavřený, s malým množstvím kořenů.
- b) Barva: listy charakterizované velmi výraznou hlavní žilnatinou bílé barvy, která se na početných, výrazně červených listech větví na mnoho malých žilek.
- c) Chuť: listy lehce nahořklé chuti a středně křupavé konzistence.
- d) Velikost: minimální hmotnost puků 150 g, délka puku (bez hlavního kořene) 15–25 cm.

Charakteristika produktu raná čekanka „Radicchio Rosso di Treviso“ je dána následovně:

- odpovídající stupeň zralosti,
- zářivě červené zbarvení listů přerušované jemnými bílými žilkami,
- správná konzistence puku,
- hmotnost střední až velká,
- jednotná velikost puků,
- pečlivé očištění – vytříbenost – zastřižené okraje,
- *délka hlavního kořene úměrná délce puku, ne více než 4 cm*“.

Konkrétně jde o tyto změny:

- a) Na začátek článku se vkládá tento nový údaj: „*Charakteristika produktu*“. Jedná se o redakční změnu.
- b) U pozdní odrůdy se délka (bez hlavního kořene) mění z 12–25 cm na 10–25 cm. Změna je odůvodněna novými požadavky trhu a jejím účelem je reagovat na nové referenční cílové trhy. Díky této změně bude možné dodat spotřebitelům produkt menší velikosti, který je dokonale přizpůsoben balení do vaniček a přípravě k přímé spotřebě.
- c) Vložení věty „*Puky pozdní čekanky „Radicchio Rosso di Treviso“, jejichž hmotnost je nižší, jsou určeny výhradně ke zpracování*“ umožňuje použití puků, jejichž velikost je menší než 10 cm, s cílem usnadnit proces produkce zpracovaných produktů vyrobených z čekanky „Radicchio Rosso di Treviso“, které jsou předmětem stále většího zájmu drobných provozoven a potravinářského průmyslu.
- d) Změna týkající se charakteristiky produktu raná čekanka „Radicchio Rosso di Treviso“ z obchodního hlediska, kterou se text „*délka hlavního kořene úměrná délce puku, ne více než 4 cm*“ doplňuje textem „*délka hlavního kořene úměrná délce puku, ne více než 4 cm*“, představuje redakční úpravu, jejímž cílem je zlepšit přesnost specifikace produktu.

Výše uvedené změny se vztahují na bod 4.2 „Popis“ přehledu zveřejněného v Úředním věstníku C 279 ze dne 22. 11. 2007 a na příslušný bod jednotného dokumentu.

### **Zeměpisná oblast**

- Tento text v článku 2:

„Červené čekanky, které mohou získat CHZO, jsou produkovány, zpracovány a balené výlučně na území níže upřesněných správních oblastí Treviso, Padova a Benátky zemědělci obhospodařujícími vhodné pozemky, jež jsou každoročně využívány pro pěstování této odrůdy.“

se přesouvá do článku 3, v němž se stává prvním odstavcem. Jedná se o redakční změnu.

### **Důkaz původu**

- Vzhledem k přesunutí odstavců uvedených v oddílech „Popis produktu“ a „Metoda produkce“ se znění článku 4 specifikace produktu mění takto:

„*Každá fáze produkce se sleduje, přičemž se zaznamenávají všechny vstupy a výstupy. Tímto způsobem, jakož i zápisem katastrálních parcel, producentů a balíren do příslušných rejstříků vedených kontrolním subjektem, vedením záznamů o produkci a balení a také prostřednictvím včasného ohlášení produkováných množství kontrolnímu subjektu na konci hospodářského roku je zaručena sledovatelnost produktu. Všechny fyzické i právnické osoby uvedené v příslušných rejstřících jsou podrobeny kontrole ze strany kontrolního subjektu v souladu s ustanoveními specifikace produktu a příslušným kontrolním programem.*“

Cílem změny je definovat postupy, které mají zaručit původ produktu v souladu s požadavky čl. 7 písm. d) nařízení (EU) č. 1151/2012.

### **Metoda produkce**

- V článku 4 se čtvrtý odstavec:

„Co se týče výsevu, vysazování a následného jednocení, nemá u produktu „Radicchio Rosso di Treviso“ hustota přesáhnout 8 rostlinek na m<sup>2</sup>.“

přesouvá do článku 5, v němž se stává čtvrtým odstavcem. Jedná se o redakční změnu.

— V článku 4 se pátý a šestý odstavec:

„Aby mohl být produkt označen CHZO „Radicchio Rosso di Treviso“, nesmí maximální produkce na hektar obdělávané plochy přesáhnout následující meze (jakákoli tolerance je vyloučena):

- 1) pozdní čekanka – 7 000 kg/ha
- 2) raná čekanka – 9 000 kg/ha

Maximální jednotková hmotnost puků, z nichž se skládá konečný produkt, nemá přesáhnout následující meze (jakákoli tolerance je vyloučena):

- 1) pozdní čekanka – 0,400 kg
- 2) raná čekanka – 0,500 kg“

přesouvají do článku 5, v němž se stávají posledními odstavci, a mění se takto:

„Aby mohl být produkt označen CHZO „Radicchio Rosso di Treviso“, nesmí maximální produkce na hektar obdělávané plochy přesáhnout následující meze (jakákoli tolerance je vyloučena):

- 1) pozdní čekanka – 12 000 kg/ha
- 2) raná čekanka – 15 000 kg/ha

Maximální jednotková hmotnost puků, z nichž se skládá konečný produkt, nemá přesáhnout následující meze (jakákoli tolerance je vyloučena):

- 1) pozdní čekanka – 0,400 kg
- 2) raná čekanka – 0,500 kg“.

Zdokonalení pěstebních technik a metod ochrany proti škůdcům u čekanky pěstované na poli, které zajišťuje lepší rozvoj výhonků a lepší zakořenění rostlin, používání strojů a nástrojů, které zajišťují účinnější zpracování, a především včasnou sklizeň, jakož i šlechtění celé odrůdy, jehož cílem je zlepšit produktivitu rostlin, nyní umožňuje zvýšit produkci na hektar plochy ve srovnání s rokem 1996, kdy bylo produktu uděleno CHZO. Z tohoto důvodu se zdá být vhodné přizpůsobit produkci reálné situaci, jak to potvrzují některé odrůdové zkoušky a vědeckotechnické zprávy.

Cílem je rovněž zdůraznit, že dočasné uskladnění v klimatizovaných prostorách ve fázi předbělení přispívá k významnému zvýšení výnosů produkce, a tedy i ke zlepšení jakosti produktu. Bez této metody by postupy sklizně byly často špatně plánované a neúčinné, jestliže přetrvávají nepříznivé klimatické podmínky, jako jsou silné deště nebo chlad; uskladnění produktu v chladírenském boxu tedy producentům umožňuje lépe naplánovat sklizeň při zohlednění klimatických podmínek a dostupnosti prostředků a lidských zdrojů, a předejít tak přerušení pracovní činnosti, a zejména riziku znehodnocení produktu na poli z důvodu nepříznivých klimatických podmínek.

Výše uvedené změny se vztahují na bod 4.5 „Metoda produkce“ přehledu zveřejněného v Úředním věstníku C 279 ze dne 22. 11. 2007.

Článek 5

Text článku 5 a bodu 4.5 „Metoda produkce“ přehledu:

„V případě vysazování musí práce proběhnout do 31. srpna každého roku.“

se mění takto:

„V případě vysazování musí práce proběhnout do 10. září každého roku.“

Změna nejzazšího termínu pro vysazení je nezbytná za účelem boje proti problémům souvisejícím s významným zvýšením letních teplot a prodloužením léta z klimatologického hlediska. Mírné posunutí termínu pro vysazení umožňuje účinnějším způsobem zabránit šoku, který rostlinám čekanky pozdního typu vysazování způsobuje.

— Text článku 5 a bodu 4.5 „Metoda produkce“ přehledu:

„1) Práce spojené se sklizní pozdní čekanky „Radicchio Rosso di Treviso“ se provádějí od 1. listopadu, v každém případě však poté, co rostliny alespoň dvakrát přešly mrazem, aby se podpořilo červené zbarvení rostliny.“

se mění takto:

„Práce spojené se sklizní pozdní čekanky „Radicchio Rosso di Treviso“ se provádějí od 20. října.“.

Soustavná pozornost, kterou producenti věnují klimatickým změnám a požadavkům trhu, jakož i vzrůstající zájem o delší dostupnost produktů umožnily, díky šlechtění celé odrůdy, identifikaci a vyšlechtění rostlin, které se dobře přizpůsobují předčasné sklizni a zároveň respektují požadavky na čekanku pozdního typu. Charakteristiky a organoleptické vlastnosti produktů, které jsou výsledkem tohoto šlechtění, závisí na klimatických podmínkách v daném ročním období a na pěstebních technikách, a v tomto ohledu provedené zkoušky potvrdily zbytečnost podmínky dvou mrazů, stanovené ve stávající specifikaci produktu. Ukázalo se, že tyto produkty mají velký úspěch u spotřebitelů.

— Číslování „2)“, které se stává nadbytečné na začátku následujícího odstavce: „2) Práce spojené se sklizní rané čekanky „Radicchio Rosso di Treviso“ se provádějí od 1. září.“ článku 5 se vypouští.

— Text článku 5 „v článku 6“ na konci druhého odstavce „Fáze rychlení / bělení“ a „v článku 6 níže“ na konci „Fáze svazování puků“ se mění takto: „v článku 2 výše“ s ohledem na pasáže popsané výše, které byly přesunuty z jednoho článku do jiného.

### Souvislost

— V článku 4 se druhý a třetí odstavec:

„Podmínky výsevu a pěstební postupy na parcelách určených k produkci CHZO „Treviso“ musí odpovídat tradici dané oblasti, zároveň však musí zaručovat specifické vlastnosti puků.

Půdy, které se považují za vhodné pro pěstování pozdní nebo rané odrůdy čekanky „Radicchio Rosso di Treviso“, jsou chladné, hluboké, dobře odvodněné nezásadité a nepříliš bohaté na živiny, zejména dusík. Obzvláště se doporučují jílovito-písčité půdy z dávných naplavenin v procesu odvápnování. Vhodné klimatické podmínky se vyznačují léty s vydatnými srážkami, mírnými nejvyššími teplotami, suchými podzimy, brzy začínajícími zimami a minimálními teplotami do minus 10 °C.“

přesouvají do článku 6, jehož se stávají prvním a druhým odstavcem. Jedná se o redakční změnu.

Výše uvedené změny se vztahují na bod 5 „Souvislost“ jednotného dokumentu.

— Za první dva odstavce, které byly přesunuty z článku 4, se doplňuje tento odstavec

„Požadavky na vlastnosti čekanky „Radicchio Rosso di Treviso“ závisí na podmínkách prostředí a na lidských a přírodních činitelích oblasti produkce. Historie, vývoj, více než stoletá tradice podniků a pěstitelů zeleniny v oblasti, vlastnosti půdy, klimatický průběh, teplota spodní vody, to vše prokazuje souvislost mezi pěstováním čekanky „Radicchio Rosso di Treviso“ a prostředím, kde je v současné době produkována.“.

Cílem změny je blíže upřesnit souvislost mezi vlastnostmi produktu a oblastí produkce.

### Označování

— Článek 8:

„Zahájení každé sklizně musí správce pozemku zaznamenat do příslušného podnikového výkazu.

Správce ohlásí subjektu stanovenému ve výše uvedeném článku množství konečného produktu získaného při sklizni a připraveného k uvedení na trh za každou odrůdu čekanky.

Správce současně zaznamená množství do podnikového výkazu s poznámkou o datu dodání balírně, s výjimkou případů, kdy provádí balení sám.“

se zrušuje a nahrazuje se článkem 9.

Zrušení článku 8 je odůvodněno skutečností, že jeho obsah je začleněn do nového znění článku 4.



— Následující text v článku 9 a v bodě 4.5 „Metoda produkce“ přehledu:

„Aby mohl být produkt označen CHZO „Radicchio Rosso di Treviso“, musí být zabalen:

- a) do vhodných přepravek s rozměry dna 30 x 50 cm nebo 30 x 40 cm a maximální nosností 5 kg produktu;
- b) do vhodných přepravek s rozměry dna 40 x 60 cm a maximální nosností 7,5 kg produktu;
- c) do vhodných přepravek jiných rozměrů s maximální nosností 2 kg produktu.

Každá přepravka musí být opatřena zapečetěným víkem, aby se zabránilo vynětí obsahu bez porušení pečeti.“

se mění takto:

„Aby mohl být produkt označen CHZO „Radicchio Rosso di Treviso“, musí být zabalen do patřičných přepravek vhodných pro potravinářské použití a nepřesahujících celkovou hmotnost 10 kg. Balení puků jednotlivě je povoleno, a to i za pomoci sáčků určených pro jeden puk, vyrobených z potravinářského materiálu.

Produkt určený ke zpracování lze uvádět na trh v patřičných přepravkách (nádobách), pokud čistá hmotnost jednotlivé přepravky nepřekračuje 250 kg.

Každá přepravka musí být opatřena zapečetěným krytem, jenž je pro konečného spotřebitele znamením záruky. V případě maloobchodního prodeje v baleních o čisté hmotnosti překračující 1 kg může být produkt vyjmut z krabice, což má za následek porušení pečeti, a konečnému spotřebiteli jej lze prodávat po jednotlivých pucích.“

Vzhledem k nepřetržitým inovacím v balírenském odvětví a vzhledem k nutnosti používat stále účinnější a atraktivnější metody uvádění na trh je vedle uspokojení potřeb moderní distribuce a požadavků spotřebitelů nutné umožnit větší pružnost a inovaci ve výběru obalů. Mimoto požadavek spočívající v dodávání produktu určeného pro zpracovatelská odvětví v přepravkách, jež jsou pro manipulaci a zpracovávání vhodnější, a z toho vyplývající snížení nákladů na zpracování si vyžadují použití patřičných nádob s maximální nosností 250 kg.

K povinnosti zajistit zapečetěný kryt, jež se nadále vztahuje na přepravky s produktem „Radicchio Rosso di Treviso“ CHZO, se přidává nové ustanovení týkající se míst prodeje, v nichž je povoleno otevřít balení o čisté hmotnosti přesahující 1 kg, aby bylo možné prodávat konečnému spotřebiteli jednotlivé puky, neboť ten jen zřídkakdy zakoupí celou krabici o hmotnosti přesahující 1 kg.

Výše uvedené změny se vztahují na bod 3.6 jednotného dokumentu.

— Znění článku 9 a bodu 4.8 „Označování“ přehledu:

„Na přepravkách samotných musí být tiskacím písmem jednotné velikosti uveden text „Radicchio Rosso di Treviso“ CHZO spolu se specifikací „tardivo“ (pozdní) nebo „precoce“ (raná). Na týchž přepravkách musí být dále uvedeny tyto identifikační údaje:

jméno nebo název společnosti a adresa nebo sídlo jednotlivého producenta a/nebo člena sdružení a/nebo balírny,

jakož i případné doplňující a podpůrné informace, které nemají pochvalný charakter a neuvádějí spotřebitele v omyl ohledně druhu a vlastností produktu.“

se mění takto:

„Na přepravkách samotných musí být tiskacím písmem jasně viditelným na etiketách určených pro tento účel uveden text „Radicchio Rosso di Treviso“ CHZO spolu se specifikací „tardivo“ (pozdní) nebo „precoce“ (raná). Na týchž přepravkách mohou být rovněž uvedeny případné doplňující a podpůrné informace, které nemají pochvalný charakter a neuvádějí spotřebitele v omyl ohledně druhu a vlastností produktu.“

Možnost uvést údaje stanovené ve specifikaci produktu „na štítcích určených pro tento účel“ se doplňuje z toho důvodu, že čekanka může být zabalena v anonymních obalech, jako jsou plastové krabice bez loga či grafického ztvárnění zemědělského podniku; zdá se tedy správné doplnit toto upřesnění.

Kromě toho je třeba zdůraznit, že uvedení informací, které slouží k identifikaci produktu a společnosti/podniku, jakož i informací týkající se sledovatelnosti, je povinné a stanovené právními předpisy. Údaje, které jsou uvedeny nad rámec údajů požadovaných právními předpisy, jsou tudíž nutně volitelné a nepovinné.

— Do článku 9 specifikace produktu se vkládá tento odstavec:

„U rané odrůdy čekanky musí být v případě, že přepravka neumožňuje vidět produkt pouhým okem, uvedeno na přepravce samotné označení „precoce“ (raná) vedle názvu, a to písmem jednotné velikosti.“

Účelem této změny je umožnit rozlišení rané odrůdy čekanky „Radicchio di Treviso“ CHZO v případech, kdy zabalený produkt není viditelný pouhým okem.

Výše uvedené změny se vztahují na bod 3.6 jednotného dokumentu.

— Do jednotného dokumentu se zahrnují tato loga dvou typů označení:



## Jiné

### Kontrolní Subjekt

Znění článku 7:

„Pro účely dohledu nad fázemi produkce, zpracování a balení čekanky označené CHZO „Radicchio Rosso di Treviso“ byl u kontrolního subjektu autorizovaného podle článku 10 nařízení (EHS) č. 2081/92 pro každý hospodářský rok otevřen seznam producentů a balíren hodlajících používat CHZO.

Na zápis do výše uvedeného seznamu mají právo producenti čekanky, kteří jsou zároveň správci pozemků spadajících do vymezené oblasti podle článku 3 této specifikace produktu, určených k pěstování rané a/nebo pozdní odrůdy čekanky „Radicchio Rosso di Treviso“.

Producenti, kteří chtějí používat CHZO „Radicchio Rosso di Treviso“, jsou povinni se pro každý hospodářský rok zapsat na tento seznam a podat roční prohlášení o pěstebních plochách a množstvích vyprodukovaných a dodaných do balíren.

Žádost o zápis musí být u kontrolního subjektu podána do 31. května každého roku v souladu s postupy stanovenými v programu kontrol.

Balírny mají povinnost zaslat kontrolnímu subjektu prohlášení o ročním množství zabalené produkce podle použitých odrůd čekanky.“

se zrušuje a nahrazuje se tímto:

„Ověřování dodržování specifikace se provádí podle článku 37 nařízení (EU) č. 1151/2012. Kontrolním subjektem odpovědným za ověřování specifikace produkce je CSQA Certificazioni S.r.l se sídlem v Thiene (VI), – I – Via San Gaetano 74, Tel. +39 445313011, Fax +39 445313070, E-mail csqa@csqa.it, certifikovaná elektronická pošta: csqa@legalmail.it“.

Zrušení prvního, třetího, pátého a šestého odstavce článku 7 je odůvodněno tím, že jejich, byť přeformulovaný obsah je zahrnut v novém znění článku 4.

Druhý odstavec článku 7 se zrušuje, neboť je nadbytečný vzhledem k obsahu nového prvního odstavce článku 3.

Čtvrtý odstavec se ruší, protože informace v něm obsažené jsou stanoveny v programu kontrol.

Dále tato změna spočívá v úpravě právních základů a v oznámení kontrolního subjektu pověřeného prováděním kontrol v souladu se specifikací produktu.

Změna se týká rovněž bodu 4.7 „Kontrolní subjekt“ přehledu.

### Redakční změny

Názvy článků specifikace produktu se mění takto:

Článek 1 „Jméno“ se přejmenovává na „Název“.

Článek 2 „Použití“ se přejmenovává na „Popis produktu“.

Článek 3 „Zeměpisná oblast produkce“ se přejmenovává na „Vymezená zeměpisná oblast“.

Článek 4 „Vlastnosti odvislé od přírodního prostředí“ se přejmenovává na „Důkaz původu“.

Článek 5 „Způsob pěstování“ se přejmenovává na „Metoda produkce“.

Článek 6 „Charakteristika produktu“ se přejmenovává na „Souvislost mezi produktem a oblastí produkce“.

Článek 7 „Sledovatelnost produktu“ se přejmenovává na „Kontrolní subjekt“.

Článek 8 „Hlášení produkce“ se přejmenovává na „Označování“.

Pokud jde o bod 4.2 „Popis“ druhou odrážku přehledu (Úř. věst. C 279 ze dne 22. 11. 2007, s. 13), je třeba oznámit a opravit typografickou chybu: je uvedeno „costala“ namísto „costola“. Změna se netýká specifikace produktu.

U bodu 4.3 „Zeměpisná oblast“ je třeba oznámit a opravit typografickou chybu, která se vloudila do přepisu obce ve správní oblasti Padova: je uvedeno „Camposanpiero“ namísto „Camposampiero“. Změna se týká specifikace produktu.

#### JEDNOTNÝ DOKUMENT

### „RADICCHIO ROSSO DI TREVISO“

EU č.: PGI-IT-1514-AM02 – 5.6.2020

CHOP ( ) CHZO (X)

#### 1. Název

„Radicchio Rosso di Treviso“

#### 2. Členský stát nebo třetí země

Itálie

#### 3. Popis zemědělského produktu nebo potraviny

##### 3.1. Druh produktu

Třída 1.6 Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované.

##### 3.2. Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1

K produkci CHZO „Radicchio Rosso di Treviso“ je nutné použít rostliny čeledi hvězdicovitých – druh *Cichorium intybus* L. varieta silvestre, do níž patří pozdní nebo rané odrůdy.

V okamžiku uvedení na trh musí čekanka označená CHZO „Radicchio Rosso di Treviso“ vykazovat následující vlastnosti:

Pozdní čekanka „Radicchio Rosso di Treviso“

- Vzhled: výhonky pravidelného tvaru, jednotné velikosti a dobré pevnosti; listy sevřené k sobě, postupně se ovinující, s tendencí uzavřít puk ve vrcholové části; puk s hlavním, dokonale očištěným kořenem a délky úměrné rozměrům puku, avšak ne delší než 6 cm.
- Barva: list výrazně vínově červený s druhotnou, sotva znatelnou žilnatinou; žebrování (hlavní žilnatina) bílé barvy.
- Chuť: středové listy příjemně nahořklé chuti a křupavé konzistence.
- Velikost: minimální hmotnost puků 100 g, minimální průměr u hlavy kořene 3 cm, délka (bez hlavního kořene) 10–25 cm.

Puky pozdní čekanky „Radicchio Rosso di Treviso“, jejichž velikost je menší, mohou být určeny výhradně ke zpracování.

Charakteristika produktu pozdní čekanka „Radicchio Rosso di Treviso“ je dána následovně:

- odpovídající stupeň zralosti,
- výrazné, zářivé červené zabarvení listu,
- hlavní žilnatina bílé barvy,
- správná konzistence puku,

- hmotnost střední až velká,
- jednotná velikost a délka puků,
- pečlivé očištění – vytříbenost – zastřižené okraje,
- délka hlavního kořene úměrná délce puku, ne více než 6 cm.

Raná čekanka „Radicchio Rosso di Treviso“

- a) Vzhled: puk objemný, protáhlý, dobře uzavřený, s malým množstvím kořenů.
- b) Barva: listy charakterizované velmi výraznou hlavní žilnatinou bílé barvy, která se na početných, výrazně červených listech větví na mnoho malých žilek.
- c) Chuť: listy lehce nahořklé chuti a středně křupavé konzistence.
- d) Velikost: minimální hmotnost puků 150 g, délka puku (bez hlavního kořene) 15–25 cm.

Charakteristika produktu raná čekanka „Radicchio Rosso di Treviso“ je dána následovně:

- odpovídající stupeň zralosti,
- zářivě červené zbarvení listů přerušované jemnými bílými žilkami,
- správná konzistence puku,
- hmotnost střední až velká,
- jednotná velikost puků,
- pečlivé očištění - vytříbenost - zastřižené okraje,
- délka hlavního kořene úměrná délce puku, ne více než 4 cm.

### 3.3. Krmivo (pouze u produktů živočišného původu) a suroviny (pouze u zpracovaných produktů)

—

### 3.4. Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti

Postupy výsevu, pěstování, sklizně, předrychlení, rychlení/bělení, svazování a očišťování se musí provádět výlučně v rámci správního území obcí uvedených v bodě 4.

### 3.5. Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd. produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

Balení se musí provádět výlučně v rámci správního území obcí uvedených v bodě 4 níže, aby se zabránilo snížení kvality produktu „Radicchio Rosso di Treviso“ způsobenému otřesy nebo nárazy, které by vedly ke zčernání nebo změně jakostních vlastností puků během fáze přepravy nebaleného produktu.

### 3.6. Zvláštní pravidla pro označování produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

Aby mohl být produkt označen CHZO „Radicchio Rosso di Treviso“, musí být zabalen do patřičných přepravek vhodných pro potravinářské použití a nepřesahujících celkovou hmotnost 10 kg. Balení puků jednotlivě je povoleno, a to i za pomoci sáčků určených pro jeden puk, vyrobených z potravinářského materiálu.

Produkt určený ke zpracování lze uvádět na trh v patřičných přeprávkách (nádobách), pokud čistá hmotnost jednotlivé přepravky nepřekračuje 250 kg.

Každá přepravka musí být opatřena zapečetěným krytem, jenž je pro konečného spotřebitele znamením záruky. V případě maloobchodního prodeje v baleních o čisté hmotnosti překračující 1 kg může být produkt vyjmut z krabice, což má za následek porušení pečete, a konečnému spotřebiteli jej lze prodávat po jednotlivých pucích.

Na přeprávkách samotných musí být tiskacím písmem jasně viditelným na etiketách určených pro tento účel uveden text „Radicchio Rosso di Treviso“ CHZO spolu se specifikací „tardivo“ (pozdní) nebo „precoce“ (raná). Na týchž přeprávkách mohou být rovněž uvedeny případné doplňující a podpůrné informace, které nemají pochvalný charakter a neuvádějí spotřebitele v omyl ohledně druhu a vlastností produktu.

Na každé přepravce a/nebo zapečetěném víku musí být dále vždy identifikační logo CHZO předepsaného tvaru, barev a rozměrů nebo poměru rozměrů, s upřesněním odrůdy „precoce“ (raná) nebo „tardivo“ (pozdní).

Logo červené barvy na bílém podkladě s červeným orámováním je tvořeno stylizovanou kompozicí čekanek, nad níž je nápis „Radicchio Rosso di Treviso IGP“.

Typ písma: Rockwell condensed

Barva loga: Barva loga: červená = Magenta 100 % – Yellow 80 %, Cyan 30 %.

Označení „precoce“ (raná) nebo „tardivo“ (pozdní) se provádí bílými písmeny na červeném poli vedle fotografického vyobrazení příslušné čekanky „Radicchio Rosso di Treviso“.

Dále může příslušný subjekt logo umístit na pečeť.

Jakákoli jiná informace než „Radicchio Rosso di Treviso IGP“ nebo „Radicchio di Treviso IGP“ musí mít podstatně menší rozměry než výše uvedený text.

U rané odrůdy čekanky musí být v případě, že přepravka neumožňuje vidět produkt zvenčí, uvedeno na přepravce samotné označení „precoce“ (raná) vedle názvu, a to písmem jednotné velikosti.



#### 4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti

Oblast produkce a balení pozdní odrůdy čekanky „Radicchio Rosso di Treviso“ zahrnuje v rámci správních oblastí Treviso, Padova a Venezia celé správní území níže vyjmenovaných obcí.

Správní oblast Treviso: Carbonera, Casale sul Sile, Casier, Istrana, Mogliano Veneto, Morgano, Paese, Ponzano Veneto, Preganziol, Quinto di Treviso, Silea, Spresiano, Trevignano, Trévise, Vedelago, Villorba, Zero Branco.

Správní oblast Padova: Piombino Dese, Trebaseleghe.

Správní oblast Venezia: Martellago, Mirano, Noale, Salzano, Scorzè.

Oblast produkce a balení rané čekanky „Radicchio Rosso di Treviso“ zahrnuje v rámci správních oblastí Treviso, Padova a Venezia celé správní území níže vyjmenovaných obcí.

Správní oblast Treviso: Breda di Piave, Carbonera, Casale sul Sile, Casier, Castelfranco Veneto, Castello di Godego, Istrana, Loria, Maserada sul Piave, Mogliano Veneto, Monastier, Morgano, Paese, Ponzano Veneto, Preganziol, Quinto di Treviso, Resana, Riese Pio X, Roncade, San Biagio di Callalta, Silea, Spresiano, Trevignano, Trévise, Vedelago, Villorba, Zenson di Piave, Zero Branco.

Správní oblast Padova: Borgoricco, Camposampiero, Loreggia, Massanzago, Piombino Dese, Trebaseleghe.

Správní oblast Venezia: Martellago, Mirano, Noale, Salzano, Santa Maria di Sala, Scorzè, Spinea.

#### 5. Souvislost se zeměpisnou oblastí

Specifické vlastnosti čekanky „Radicchio Rosso di Treviso“ závisí na podmínkách prostředí a na lidských a přírodních činitelích v oblasti produkce.

Podmínky výsevu a pěstební postupy na parcelách určených k produkci CHZO „Radicchio Rosso di Treviso“ musí odpovídat tradici dané oblasti, zároveň však musí zaručovat specifické vlastnosti puků uvedené v bodě 3.2.

Půdy, které se považují za vhodné pro pěstování pozdní nebo rané odrůdy čekanky „Radicchio Rosso di Treviso“, jsou chladné, hluboké, dobře odvodněné, nezásadité a nepříliš bohaté na živiny, zejména dusík. Obzvláště se doporučují jílovito-písčité půdy z dávných naplavenin v procesu odvápnování. Vhodné klimatické podmínky se vyznačují léty s vydatnými srážkami, mírnými nejvyššími teplotami, suchými podzimy, brzy začínajícími zimami a minimálními teplotami do minus 10 °C.

Historie, vývoj, více než stoletá tradice podniků a pěstitelů zeleniny v regionu, vlastnosti půdy, klimatický průběh, teplota spodní vody, to vše prokazuje souvislost mezi pěstováním čekanky „Radicchio Rosso di Treviso“ a prostředím, kde je v současné době produkována.

### **Odkaz na zveřejnění specifikace**

(čl. 6 odst. 1 druhý pododstavec tohoto nařízení)

Úplné znění specifikace produkce je k dispozici na internetové adrese:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

nebo

přímo na webové stránce ministerstva zemědělství, potravinářství a lesnictví ([www.politicheagricole.it](http://www.politicheagricole.it)) kliknutím na „Qualità“ (Jakost – na obrazovce vpravo nahoře), dále pak na „Prodotti DOP IGP STG“ (Produkty s CHZO, CHOP, ZTS – na levé straně obrazovky) a nakonec na „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE“ (Specifikace produkce, jež jsou předmětem zkoumání EU).

---



ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)  
ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



Úřad pro publikace  
Evropské unie  
L-2985 Lucemburk  
LUCSEMBURSKO

CS